РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

АППАРАТ КОСМЕТОЛОГИЧЕСКИЙ ДЛЯ ЭПИЛЯЦИИ И КОАГУЛЯЦИИ «EPIL PRO»

НАЗНАЧЕНИЕ

Настоящее руководство по эксплуатации (далее – РЭ) предназначено для ознакомления с аппаратом косметологическим для эпиляции и коагуляции «EPIL PRO» и устанавливает правила его эксплуатации, удостоверяет приемку аппарата и гарантии изготовителя.

1.1. **Показания.**

Аппарат предназначен для перманентного удаления волоса в режиме эпиляция и закрытия кровеносных сосудов, а также коагуляции с использованием тока высокой частоты. Применяемый метод делает процедуру асептической и мало болезненной, во время замыкания сосудов нет кровотечения.

1.2. **Противопоказания.**

Наличие заболевания в острой фазе. Плохая свёртываемость крови. Наличие у клиента кардиостимулятора сердца. Герпес в стадии обострения. Онкологические заболевания. Эпилепсия. Беременность. Серьезные кожные аллергии.

1.3. **Возможные побочные действия.**

Побочные действия, при соблюдении правил безопасности, отсутствуют.

1.4. **Область применения аппарата** - предназначен для применения в косметологических кабинетах, салонах красоты, центрах оздоровления и лечебных учреждениях для перманентного удаления волоса в режиме эпиляция и закрытия кровеносных сосудов, а также коагуляции с использованием тока высокой частоты. К эксплуатации аппарата допускаются лица, изучившие настоящее РЭ и прошедшие специализированные курсы.

Такие процедуры в косметологии как электро-коагуляция и электро-эпиляция в соответствии с Постановлением Совета Министров Республики Беларусь №307 от 25.05.2020г включены в перечень процедур, относящихся к работам и услугам, составляющим лицензируемую медицинскую деятельность. Соответственно аппарат косметологический для эпиляции и коагуляции «EPIL PRO» применяемый в косметологических процедурах подлежит регистрации в соответствиями с требованиями Министерства здравоохранения Республики Беларусь.

ОПИСАНИЕ И РАБОТА

„BIOMAK" Sp.j.
Sylwester Kiełbowski, Karol Kiełbowski
05-820 Piastów, ul. Słońskiego 13
tel./fax (0-22) 723-69-54; tel. 723-70-72
NIP 534-14-50-244, Regon 012375156

Kiełbowski

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

2.1. **Технические параметры и характеристики.**

2.1.1. Технические данные:
питание 230 В, 50 Гц
потребляемая мощность 50 Вт
рабочая частота 0,88 МГц и 1,66 МГц
размеры 260х150х70 мм
вес 1,2 кг

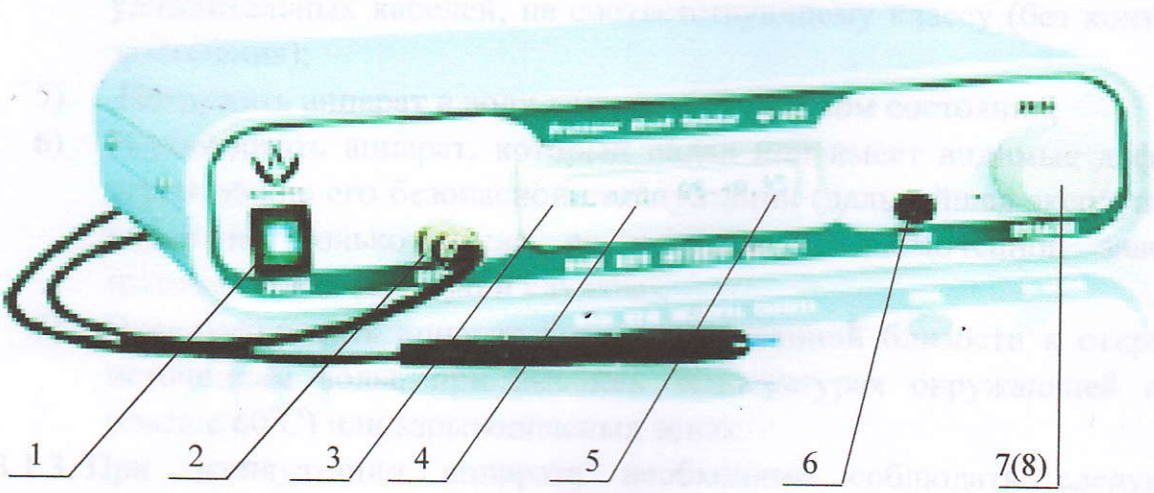
2.1.2. Металлические части аппарата изготовлены из коррозионно-стойких материалов или защищены от коррозии защитными или защитно-декоративными покрытиями.

2.1.3. Наружные поверхности составных частей аппарата устойчивы к дезинфекции.

2.2. **Комплектность**
- аппарат;
- кабель питания;
- держатель для игл и электродов;
- кабель, соединяющий аппарат с электродом;
- ножной выключатель;
- пассивный электрод (повязка);
- РЭ.

2.3. **Устройство и работа**.

Передняя панель управления



POWER/ВКЛ/ВЫКЛ (1)- Сетевой включатель

OUTPUT/Гнездо (2) – гнездо подключения держателя для игл и электродов

MODE /Режим (3) – выбор процедуры эпиляция или коагуляция ЕР или КОА

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

INTENSITY /Интенсивность (4) – мощность тока

TIME /Таймер (5) – время течения тока в секундах

BAND /Манжет (6) - гнездо для подключения повязки

OPERATION /Выбор (7) – установка параметров путем вращения регулятора

PRESS /Нажать (8) – переход к отдельным функциям путем нажатия регулятора

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

3.1. Меры безопасности (эксплуатационные ограничения).

3.1.1 Аппарат может использоваться только лицами, которые прошли специальное обучение по использованию аппарат, изучили настоящее руководство по эксплуатации, поняли устройство аппарата, методику его работы и обращения с ним.

3.1.2 При эксплуатации аппарата запрещается:

1) Использовать сетевой кабель, имеющий повреждение изоляции;
2) Использовать принадлежности, не входящие в комплект поставки аппарата;
3) Включать электрическую вилку сетевого кабеля в сеть мокрыми руками;
4) Осуществлять подключение аппарата к сети с помощью розеток или удлинительных кабелей, не соответствующему классу (без контактов заземления);
5) Погружать аппарат в воду даже в отключенном состоянии;
6) Использовать аппарат, который падал или имеет видимые дефекты, угрожающие его безопасной эксплуатации (дальнейшая эксплуатация возможно только после проверки в уполномоченной заводом-изготовителем сервисной службы);
7) Эксплуатировать аппарат в непосредственной близости к открытым источникам воды, при высоких температурах окружающей среды (свыше 60^0C) или взрывоопасных зонах.

3.1.3. При эксплуатации аппарата необходимо соблюдать следующие требования и рекомендации:

1) Перед процедурой клиент должен снять с себя все металлические предметы (украшения, часы, мобильный телефон и т.п), а пользователь аппарата –провести замену иглы.
2) Во время процедуры клиент не должен касаться металлических частей, особенно тех, которые заземлены или имеют большую емкость относительно земли (например, операционного стола, опор и

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

т.п). С этой целью рекомендуется использовать антистатические коврики.

3) Контакт между различными участками тела (например, между руками и телом клиента) следует исключать, например, при помощи сухой марли.
4) При одновременном использовании аппаратов следует располагать как можно дальше друг от друга.
5) Кабели аппаратов следует располагать таким образом, чтобы исключить их прикасание к клиенту иди другим соединительным кабелям.
6) Устанавливаемое значение мощности целесообразно выбирать минимально возможным для конкретного применения.
7) Использование воспламеняемых анестетиков, а также закиси азота (N_2O) и кислорода следует исключить, если проводится работа аппаратом в области грудной клетки или на голове, кроме случаев, когда эти вещества отсасываются.
8) Для очистки и дезинфекции должны использоваться невоспламеняемые вещества.
9) Существует опасность скапливания горючих растворов под клиентом или в таких углублениях тела, как пупок, а также в таких полостях, как влагалище. Следует удалить любые скопления жидкости в указанных местах перед использованием аппарата.
10) Для клиентов с электрокардиостимуляторами существует опасность, вызванная влиянием работы аппарата на работу электрокардиостимулятора, который может выйти из строя.
11) Рекомендуется проведение регулярного осмотра принадлежностей аппарата. В частности, кабели должны проверяться на возможное повреждение изоляции.
12) Аппарат должен эксплуатироваться на твердом основании и в горизонтальном положении.
13) При эксплуатации необходимо проводить регулярные периодические проверки аппарата на его работоспособность и безопасность.
14) Не снимайте крышку корпуса с аппарата, не прикасайтесь к деталям внутри аппарата.

3.2. Подготовка аппарата к работе

3.2.1. Внимательно ознакомьтесь с настоящим РЭ, элементами управления и предупредительными знаками на корпусе аппарата.

3.2.2. Извлеките аппарат из потребительской упаковки, убедитесь, что указанное в маркировке напряжение питания согласуется с напряжением имеющейся сети питания.

3.2.3. Проверьте комплектность аппарата.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.2.4. После транспортирования аппарата в условиях отрицательных температур, его необходимо выдерживать в помещении при комнатной температуре не менее 4 ч.

3.2.5. Проведите проверку принадлежностей аппарата на предмет их безупречного состояния, после чего подсоедините соответствующим образом к электронному блоку.

3.2.6. Подключите педаль в гнездо на задней панели аппарата.

3.2.7. Подключите надлежащим образом сетевой кабель к аппарату и сети питания. Переведите переключатель питания аппарата в положение «ВКЛ» (аппарат готов к работе).

3.3. Очистка аппарата.

3.3.1. Перед очисткой аппарата выключите его электропитание и отсоедините кабель электропитания от сетевой розетки.

3.3.2. Очистка и дезинфекция всех поверхностей корпуса производится моющими средствами и поверхностными дезинфицирующими средствами, которые обычно используются для оборудования.

3.3.3. Для удаления пыли или загрязнений, не имеющих отношения к клиенту, протрите поверхность аппарата мягкой не ворсистой тканью, смоченной 70% раствором этилового спирта или средством экстренной обработки.

3.3.4. После очистки аппарата тщательно высушите его перед последующим использованием.

3.3.5. Никогда не погружайте аппарат в воду, моющий или дезинфицирующий раствор, не подвергайте его газовой стерилизации или автоклавированию.

3.3.6. Не подвергайте чистке гнезда для кабельных штекеров на передней и задней стороне корпуса. Это может привести к деформации и корродированию их контактных элементов, что станет причиной повреждения прибора.

3.3.7. Не протирайте наружные поверхности твердой или абразивной тканью. Это может привести к появлению царапин на поверхности прибора.

3.3.8. Если аппарат загрязнено кровью или другими потенциально инфицированным материалом, в первую очередь смойте все крупные частицы органического материала нейтральным моющим раствором, а затем протрите все поверхности аппарата не ворсистой тканью, смоченной дезинфицирующим раствором.

3.4. Очистка, дезинфекция, стерилизация кабелей, ручек, педали управления

3.4.1. Нельзя очищать кабели, ручки, педали управления в ванне с ультразвуковой обработкой.

3.4.2. Нельзя стерилизовать кабели, ручки, педали управления в сухожаре.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

3.4.3. Непосредственно после применения все части поверхности протереть дезинфицирующим средством.

3.5. **Очистка электродов.**

Электрод для эпиляции (вольфрамовая нить или игла) является одноразовым. После процедуры подлежит утилизации.

3.6. **Использование аппарата по назначению (порядок работы).**

3.6.1. *Работа в режиме эпиляции.*

1) Вставить штепсель в сетевое гнездо 230В, 50Гц с заземлением.
2) Штепсель педали вставить в гнездо, находящееся на задней панели аппарата.
3) Штепсель кабеля с зажимом для крепления иглы вставить в гнездо OUTPUT/Гнездо (2).
4) Отпустить зажим для крепления игл откручивая его наконечник в обратную сторону движения часовой стрелки.
5) Вставить иглу в отверстие зажима.
6) Наконечник зажима довинтить по часовой стрелке.
7) Вставить штепсель кабеля повязки в гнездо BAND /Манжет (6), а повязку положить на увлажненную гелем руку.

ВЫБОР ПРОЦЕДУРЫ

1. Устройство включить кнопкой POWER /ВКЛ/ВЫКЛ(1).
2. Чтобы выбрать функцию ЭПИЛЯЦИЯ или КОАГУЛЯЦИЯ следует более 2с нажимать ручку регулятора OPERATION/PRESS/Выбор/Нажать (7/8). На индикаторе появится надпись:

ЭПИЛЯЦИЯ

Чтобы перейти к следующей процедуре, следует повернуть регулятор

КОАГУЛЯЦИЯ

OPERATION/Выбор (7/8), появится надпись:

Для подтверждения процедуры, нажать и отпустить ручку регулятора PRESS/Нажать (7/8).

НАЧАЛО ПРОЦЕДУРЫ – ЭПИЛЯЦИЯ

1. Перед началом процедуры кожу следует очистить и дезинфицировать.
2. Включить устройство с помощью кнопки POWER /ВКЛ/ВЫКЛ (1).
3. Чтобы выбрать функцию ЭПИЛЯЦИЯ или КОАГУЛЯЦИЯ следует более 2с нажимать ручку регулятора OPERATION/ PRESS/ Выбор/Нажать (7/8). На индикаторе появится надпись:

ЭПИЛЯЦИЯ

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Для подтверждения выбора процедуры, следует нажать и отпустить кнопку регулятора PRESS/Нажать (7/8).
Появится сообщение АВТОМАТИКА НЕТ:

АВТОМАТИКА НЕТ

Чтобы подтвердить этот выбор, следует нажать и отпустить ручку регулятора PRESS/Нажать (7/8) или изменить его, поворачивая регулятор OPERATION/Выбор (7/8) на АВТОМАТИКА ДА:

АВТОМАТИКА ДА

Означает автоматическую работу без использования педали.
При подтверждении выбора этой функции появится время задержки, которое можно изменять от 0,5с до 2,0с.

Задержка 1.1с

Выбор подтверждается, нажимая и отпуская ручку регулятора PRESS/ Нажать (7/8).
На индикаторе появятся пульсирующие столбики INTENSITY (Интенсивность) показывающие мощность тока в.ч.

EP* ▬■■ ▪▪▪ 4,8 с

Для установки мощности следует поворачивать регулятор OPERATION/Выбор (7/8). Чтобы перейти к следующему параметру

▬■■

4,8 с

необходимо нажать и отпустить ручку регулятора PRESS/ Нажать (7/8).

Показывает время течения тока после введения иглы (от 0,2с до 8с).
Чтобы изменить время следует нажать и отпустить ручку регулятора PRESS/Нажать (7/8), начнет мигать время. Затем, поворачивая ручку регулятора OPERATION/Выбор (7/8), изменяем значение времени.

*

Означает работу без педали

EP

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Показывает выбранную процедуру ЭПИЛЯЦИЯ.

4. Чтобы хорошо оценить установленные параметры и не вызвать неприятных ощущений у клиента, рекомендуем начать процедуру от установки минимальных значений.

5. После установки требуемых параметров следует ввести иглу в канал волоса. Чтобы начать процедуру необходимо нажать на педаль. Если цепь пациента не замкнута, т.е. игла не вошла в канал волоса или не контактирует пассивный электрод (повязка) – не идет ток в.ч. Если нажать на педаль на индикаторе появится сообщение: ПРОВЕРИТЬ ПРОВОДА. В случае, когда слышится длинный сигнал, это знак, что прервана цепь клиента или слишком рано вынута игла.

6. Чтобы проверить количество уколов и время последней процедуры необходимо при отключенной цепи нажать и придержать педаль, вначале появится сообщение ПРОВЕРИТЬ ПРОВОДА, а после этого время процедуры и рядом количество произведенных уколов.

7. Завершение удаления волоса сигнализируется коротким звуковым сигналом (при условии, что включен звуковой сигнал).

Внимание! При повторном включении аппарата на индикаторе появится последняя выбранная процедура. Чтобы изменить установку смотри: ВЫБОР ПРОЦЕДУРЫ.

НАЧАЛО ПРОЦЕДУРЫ – КОАГУЛЯЦИЯ

1. Перед началом процедуры кожу следует очистить и дезинфицировать.
2. Включить устройство с помощью кнопки POWER/ВКЛ/ВЫКЛ (1).
3. Чтобы выбрать ПРОЦЕДУРУ КОАГУЛЯЦИЯ следует более 2с нажимать ручку регулятора PRESS/Нажать (7/8). На индикаторе появится надпись:

ЭПИЛЯЦИЯ

Поворачивая регулятор OPERATION/Выбор (7/8) изменить процедуру на

КОАГУЛЯЦИЯ

коагуляция:

Чтобы подтвердить выбор процедуры, следует нажать и отпустить ручку регулятора PRESS/ Нажать (7/8).

На индикаторе виднеется выбранная процедура (- КОА):

КОА ▬▀ Р1

▬ ▪▪▪

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

На индикаторе появятся пульсирующие столбики INTENSITY (Интенсивность) показывающие мощность тока в.ч.

Для установки мощности следует поворачивать ручку регулятора OPERATION/Выбор (7/8). Чтобы перейти к следующему параметру необходимо нажать и отпустить ручку регулятора PRESS/Нажать (7/8) и можно установить время течения тока.

- P1 – Означает время и вид тока – импульсы тока через каждую 1 секунду.
- P2 – 2-коротких импульса через каждую 1 секунду.
- P3 – 3-коротких импульса через каждую 1 секунду.
- CI – ток поступает непрерывно
- MO – не используется

4. Эту процедуру можно проводить, нажимая педаль, но не более 7 секунд. Аппарат сам ограничивает это время. Можно также, держать нажатой педаль и коагулировать аппликатором.
5. Завершение коагуляции сигнализируется коротким звуковым сигналом (при условии, что включен звуковой сигнал).

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА

Чтобы включить или выключить звуковой сигнал следует более 2 с нажимать ручку регулятора PRESS/Нажать (7/8). На индикаторе появится ЭПИЛЯЦИЯ/КОАГУЛЯЦИЯ. Затем еще раз долго нажимать ручку регулятора PRESS/Нажать (7/8). Появится звук ВЫКЛ ручкой регулятора OPERATION/Выбор (7/8) выбрать ВЫКЛ или ВКЛ и подтвердить, нажимая и отпуская ручку регулятора PRESS/Нажать (7/8).

> **Внимание!** При повторном включении аппарата на индикаторе появится последняя выбранная процедура. Чтобы изменить установку смотри: ВЫБОР ПРОЦЕДУРЫ.

ИЗМЕНЕНИЕ ЯЗЫКА

Чтобы изменить язык следует более 2 с нажимать ручку регулятора PRESS/Нажать (7/8). На индикаторе появится ЭПИЛЯЦИЯ/КОАГУЛЯЦИЯ. Затем еще раз долго нажимать ручку регулятора PRESS/Нажать (7/8). Появится звук ВЫКЛ или ВКЛ. Затем еще раз долго нажимать ручку регулятора PRESS/Нажать (7/8). На экране появится выбранный язык:

polski	english	deutch	русский

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

Ручкой регулятора OPERATION/Выбор (7/8) выбрать нужный язык и подтвердить, нажимая и отпуская ручку регулятора PRESS/Нажать (7/8).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Чтобы предотвратить повреждения кожи необходимо:

– выбрать силу тока и время его протекания с учетом индивидуальных ;

– тщательно вводить иглу во избежание поверхностных ожогов кожи;

– избегать прямого воздействия солнечных лучей на обработанный с помощью процедуры участок в течение 24 часов после ее окончания

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ

Хранить в сухих помещениях вдали от отопительных приборов.

Транспортировать аппарат следует транспортом всех видов в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозок, действующими на транспорте данного вида.

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Утилизация аппарата осуществляется в соответствии с правилами утилизации медицинских изделий и медицинской техники, установленными в нормативных документах страны-потребителя.

ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН

ДАТА ПРОДАЖИ _____

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР_____

печать продавца

Гарантийные обязательства:

1. Гарантийный срок эксплуатации – 2 года.
2. Действие гарантийных обязательств прекращается:
   - при истечении гарантийного срока эксплуатации
   - при нарушениях правил использования аппарата
3. Гарантийное обслуживание аппарата осуществляется компанией-продавцом.
4. Гарантийный ремонт и обслуживание производятся в течение 14-и рабочих дней в сервисном центре продавца товара, только при предъявлении настоящего гарантийного талона. Гарантийный срок продлевается на время проведения ремонта.
5. Поставщик снимает с себя гарантийные обязательства в случаях:
   - при наличии механических, химических, термических и иных повреждениях аппарата,
   - выхода из строя по причинам несоблюдения правил установки и эксплуатации аппарата,
   - вскрытия, ремонта или модернизации аппарата не уполномоченными лицами.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

6. При обращении с претензиями по поводу работы приобретенного аппарата, вызванными некомпетентностью покупателя, продавец имеет право взимать плату за проведение консультаций.
7. На период гарантийного ремонта аналогичное исправное оборудование не выдается.
8. Недополученная в связи с появлением неисправности прибыль и другие косвенные расходы не подлежат возмещению.
9. Все транспортные расходы относятся за счет покупателя и не подлежат возмещению.
10. Если в течении 3 месяцев после ремонта аппарат не получен заказчиком, он считается утилизированным.

ТАБЛИЦА ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

Дата приемки	Дата возврата	Описание неисправности	Подпись и печать сервиса

Гарантийный срок 2 года.

Адрес сервисного центра

Минский район, д. Тарасово
Ул. Ратомская 1Б, оф. 6 тел.: +37517 513 69 51

Производитель

«Biomak» Sylwester Kiełbowski i Karol Kiełbowski Spółka Jawna («Biomak» sp.j.)
ul. Słońskiego 13, 05-820 Piastów, Polska

Производственная площадка

«Biomak» Sylwester Kiełbowski i Karol Kiełbowski Spółka Jawna («Biomak» sp.j.)
ul. Słońskiego 13, 05-820 Piastów, Polska

Уполномоченный представитель на территории Республики Беларусь

ООО «Белпольфран», Республика Беларусь, 223018, Минская область, Минский р-н, Ждановичский с/с, д. Тарасово, ул. Ратомская, дом №1Б, оф.60

„BIOMAK" Sp.j.
Sylwester Kiełbowski, Karol Kiełbowski
05-820 Piastów, ul. Słońskiego 13
tel./fax (0-22) 723-69-54; tel. 723-70-72
NIP 534-14-50-244, Regon 012375156

Kiełbowski

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru